

Nyhetsbrev från Ålands fredsinstitut

Newsletter from the Åland Islands Peace Institute

17.3.2011

Ålänning i nordnorsk språkdebatt / An Ålander in the North Norwegian language debate
Fredsinstitutets forskare vid tribunal i Haag / ÅIPI researcher at tribunal in The Hague
Evenemang på anti-rasismdagen 21 mars / Event on anti-racism day 21st of March
Diskussion on demilitarisering den 24 mars / Upcoming discussion on demilitarization
Med mera / And more

Verksamhetsberättelse 2010 / Activity report 2010



Ålands fredsinstituts verksamhetsberättelse är klar. Kan laddas ner som pdf på www.peace.ax/sv/om-oss

The ÅIPI activity report can be downloaded at www.peace.ax/sv/om-oss (So far only in Swedish)

Ålands fredsinstitut jobbar både praktiskt och med forskning rörande freds- och konfliktnfrågor i vid bemärkelse, med utgångspunkt i Åland och dess särställning. Fokus ligger på säkerhet, autonomier och minoriteter.

The Åland Islands Peace Institute conducts projects and research into peace and conflict issues in a broadly defined sense from the vantage-point of Åland and the special status that Åland enjoys under international law. The institute focuses on security, autonomy and minorities.

En ålänning mitt i den nordnorska språkdebatten

Petra Granholm är en globetrotter som deltagit i Fredsinstitutets aktiviteter sedan unga år. För tillfället arbetar hon som forskare för fredsinstitutet, på distans. Vi frågade henne lite närmare vad hon egentligen sysslar med i Nordnorge.

Hej Petra, vad gör du egentligen i Tromsö?

- Jag är gästforskare vid universitetet i Tromsö och skriver om det nordsamiska och det kvenska språkets rättsliga ställning i Norge, inom ramen för forskningsprojektet Eldia, om finsk-ugriska språkminoriteter som Fredis deltar i. (Du kan läsa mer om Eldia-projektet på www.eldia-project.org)

Är det intressant?

- Det är intressant att fördjupa sig i minoritets- och urfolksproblematiken i Norge, när jag redan känner till situationen i Sverige och Finland förhållandevis bra. Den stora skillnaden är att Norge har ratificerat urfolkskonventionen ILO 169, medan Sverige och Finland inte har gjort det, vilket leder till att samerna i Norge folk-rättsligt sett har en starkare status här, medan fokus i Sverige och Finland är på samernas status som nationell minoritet. Det har också konsekvenser för språkrättigheter.

Dessutom damp jag rakt ner i en hetsig debatt om Tromsös eventuella inkludering i det samiska förvaltningsområdet, i vilken mycket okunskap och fördomar, men lika mycket kunskap och vilja att förstå sin egen historia kommer till ytan.

Finns det några likheter mellan språksituationen i Nordnorge och den på Åland?

- Egentligen är språksituationerna i Nordnorge och på Åland vitt skilda. Vi har ETT starkt skyddat svensk språk innanför definierade gränser, som dessutom har ett huvudspråksland i form av Sverige. Former av samiska talas i Norge, Sverige, Finland och Ryssland, men inte av så många att språkvarianterna kan sägas stå starkt. Kvenska erkändes som eget språk först 2005 i Norge och är mycket likt finskan fast finskan både kan ses som ett stöd (när det gäller skriftspråket) och ett hot (då det gäller kvenskans "egen" utveck-



ling). Dessutom är finskan det dominerade språket i vårt land även om Åland är enspråkigt svenskt, medan de finsk-ugriska språken i Nordnorge är minoritetsspråk. Men, vill jag tillägga, det är spännande att applicera argument och tankegångar från Nordnorge på åländska förhållanden, vilket jag gjort som ett tankeexperiment i mitt blogginlägg som finns på Fredis hemsida.

Nu är du på väg hem till Åland.

Hur länge blir du här, och vad ska du göra?

- Jag blir hemma på Åland åtminstone en månad för att skriva klart min rapport.

Vart bär det av sedan?

- Sedan har jag tänkt rida isländshästar och steka våfflor i Västfjordarna på Island, som är mitt andra hem, i sommar!

Läs Petras blogginlägg på www.peace.ax

Finns det rasism på Åland?

Välkomna på diskussion om rasism i stadsbiblioteket på anti-rasismdagen måndag den 21.3 i Mariehamns stadsbibliotek kl. 18.30. Ålands mångkulturella förening och Ålands fredsinstitut är arrangörer.

Is there racism on Åland?

welcome to join a discussion on racism in the City Library of Mariehamn on the anti-racism day 21st of March at 6.30 p.m. The Åland Multicultural Association and the ÅIPI are arranging.

An Ålander amid the North Norwegian language debate

Petra Granholm is a globetrotter and researcher who has been participating in the activities of the Peace Institute since early age. At the moment, she is working as a field researcher for the Institute. We asked her exactly what it is she is doing in northern Norway.

Hi Petra, what exactly are you doing in Tromsø?

- I am a guest researcher at the university of Tromsø and am writing about the legal status of the Northern Sami and the Kven languages in Norway, within the framework of the research project Eldia that the Peace Institute participates in and which focuses on Finno-Ugric languages (you can read more about the Eldia project on www.eldia-project.org).

Is it interesting?

- It is interesting to be immersed into the minority and indigenous complex of problems in Norway, when I already am relatively familiar with the situation in Sweden and Finland. The big difference is that Norway has ratified the ILO Convention on Indigenous Peoples No. 169, while Sweden and Finland have not, which has brought about a situation where the Sami in Norway enjoy a stronger status according to international law, while the focus in Sweden and Finland is on the status of the Sami people as national minorities. This also has consequences for language rights. In addition, I landed in a heated debate about whether or not Tromsø should be included in the Sami administrative region, which has revealed both ignorance and prejudices, but also knowledge and a willingness to understand one's own history.

Are there any similarities between the language situation in northern Norway and that on Åland?

- As a matter of fact the language situations in

northern Norway and on Åland differ widely. We have ONE strong protected Swedish language within defined borders, which is also shared by a neighbouring kin-State, Sweden. Varieties of Sami are spoken in Norway, Sweden, Finland and Russia, but not so many of those varieties can be said to be standing strongly. Kven was recognised as a language of its own in Norway only in 2005 and is very similar to Finnish, although Finnish may be seen both as a support (with respect to the written language) and as a threat (with respect to the development of Kven as a language of its own). In addition, Finnish is the dominant language in our country even though Åland is unilingually Swedish, while the Finno-Ugric languages in northern Norway are minority languages. But I would like to add that it is exciting to apply arguments and thoughts from northern Norway to the Åland situation, which I have done in the form of a thought experiment in my blog on the homepage of the Peace Institute.

Now you are on your way home to Åland.

How long will you be here and what will you be doing?

- I will be home on Åland at least for a month to finish writing up my report.

Where will you go next?

- Next I have planned to ride Icelandic horses and make waffles in the West Fjords of Iceland, which is my second home, this summer!

Read Petras blog piece on www.peace.ax



Our digital free-of-charge newsletter is distributed 4 to 5 times a year. Would you like to subscribe or unsubscribe? Please send an e-mail to peace@peace.ax.

Vårt digitala nyhetsbrev utkommer 4-5 gånger per år och är gratis. Vill du börja prenumerera eller avsluta din prenumeration? Mejla till peace@peace.ax.

Hur kan sexuellt våld förebyggas?

Den 7 mars 2011 anordnade Ålands fredsinstitut, inför den internationella kvinnodagen, en debatt i Ålands lagting om förebyggande av sexuellt våld.

Ålands fredsinstituts projektledare, genusvetare Jenny Jonstoj, höll ett anförande om sexuellt våld som samhällsfenomen och betonade vikten av att problematisera normer och förväntningar kopplade till kön för att förebygga alla typer av sexuella övergrepp. Lagtingsdirektör Susanne Eriksson presenterade utkastet till den motion om ändrad sexualbrottslagstiftning som Ålands lagting senare lämnade till riksdagen.

En panel kommenterade utifrån anförandena, och diskuterade med en publik på omkring 30 personer, under ledning av moderator Roger Nordlund. Paneldebattörerna välkomnade lagtingets förslag på förändrad lagstiftning och diskuterade vidare vilka kompletterande åtgärder som behövs samt gav sina reflektioner på varför sexualbrott förekommer. Bland annat påtalades det att skolan behöver ha nolltolerans mot sexuellt våld, samtidigt som det kanske inte bör vara skolans roll att utmäta straff, eftersom det faller under allmänt åtal. Flera paneldeltagare påtalade vikten av utbildningsinsatser. Att skapa opinion lyftes fram som en viktig förebyggande åtgärd.

Dessa frågor behöver diskuteras mer bland både vuxna, unga och mellan generationerna.

Debatten anordnades inom projektet Utmana könsroller för att motverka sexslaveri, som är en del av fredsinstitutets arbete mot våld, för ökad säkerhet och för att främja individers och grupperns möjligheter till aktivt deltagande i samhället. Projektet ger ut egna nyhetsbrev varje kvartal. Läs det senaste nyhetsbrevet och mer om debatten på www.peace.ax/sv/challenginggenderroles.



How to prevent sexual violence?



On March 7, 2011, just before the International Women's Day, a debate was organized by the Åland Islands Peace Institute in the auditorium of the Åland Parliament. The debate was about how to prevent sexual violence and it was organized in response to the current debate on rape and sexual crimes legislation on Åland.

The Secretary General of the Åland Parliament, Ms Susanne Eriksson presented the draft of the initiative to amend the sexual crimes legislation that the Åland Parliament later submitted to the Finnish Parliament and ÅIPI Project Manager Jenny Jonstoj gave a speech about sexual violence in a societal context, with consideration taken to a gender perspective. A panel of persons whose work concerns issues related to sexual violence, gender equality or preventive work commented and discussed the subjects of these presentations.

The debate was arranged within the project Challenging Gender Roles for Prevention of Trafficking,

that is a part of the ÅIPI work against violence, for enhanced human security and promotion of possibilities to active participation in society.

Read about the project and the debate at www.peace.ax/en/challenginggenderroles.

You can also read the latest project newsletter (No 4)



Diskussion om Ålands demilitarisering, 24 mars 2011

Ålands fredsinstitut ordnar med anledning av Ålands demilitariseringsdag den 30 mars diskussion om Ålands demilitarisering och neutralisering: öppna frågor och aktuella utmaningar.

Torsdag 24 mars, kl. 18.00 – ca 19.30

Plats: Hotell Pommern, konferensrummet

Inledning: Sia Spiliopoulou Åkermark, fredsinstitutets direktör och docent i folkrätt

Kommentarer av bla. Elina Pirjatanniemi, professor i statsrätt och folkrätt, föreståndare för Institutet för mänskliga rättigheter, Åbo akademi och Harry Jansson, lagtingsledamot, medlem i lagutskottet och självstyrelsepolitiska nämnden. Moderator är Barbro Sundback, lagtingsledamot, vice ordförande i lagutskottet, stora utskottet och ersättare i självstyrelsepolitiska nämnden samt ordförande i fredsinstitutets styrelse.

Discussion on demilitarization, 24th of March 2011

On the occasion of the upcoming Åland demilitarization day (March 30th) the ÅIPI will arrange a discussion (in Swedish) on the theme of "Demilitarization and neutralization, open questions and current challenges". The discussion will be held in Hotel Pommern in Mariehamn on March 24th at 6 p.m.

The director of the ÅIPI, Dr. Sia Spiliopoulou Åkermark, Associate Professor in international law, will give an introduction followed by comments by among others Dr. Elina Pirjatanniemi, professor in state and international law and Mr Harry Jansson, member of the Åland parliament. The discussion shall be chaired by Ms Barbro Sundback, chair of the board of directors of the ÅIPI.

Ålands fredsinstitut i seminarium om nordiskt fredssamarbete

Ålands fredsinstitut deltog den 9 mars i ett seminarium om utökat nordiskt fredssamarbete anordnat i Köpenhamn av Nordiska rådet. På seminariet diskuterades vilken roll Norden kan spela som fredsskapare och konfliktlösare ute i världen, och hur man kan skapa närmare dialog mellan politiker och organisationer som arbetar med fred.

Ålands fredsinstitutets informationsansvariga Susann

Simolin bidrog med ett anförande under rubriken "Fredsarbete utifrån Ålandsexemplet". Hon beskrev hur Ålands fredsinstitut fungerar som en mötesplats och kunskapskälla för utländska besökare som vill studera Ålands självstyrelse-, säkerhets- och minoritetslösning och drog paralleller mellan Ålandsexemplet och den nordiska freden och samarbetet samt den nordiska modellen.

The ÅIPI contributed to seminar on Nordic peace cooperation

On March 9th 2011 the ÅIPI contributed to a seminar concerning enhanced cooperation between nordic actors in international peace work, arranged by the Nordic Council, in Copenhagen. Issues such as what role the Nordic region can play as a peacemaker and resolver of conflicts in the world and how to create enhanced dialogue between politicians and those who work with peace.

The information Officer of the ÅIPI, Ms Susann Simolin contributed with a speech about "Peace work based on the Åland example". She described how Åland provides a meeting place and a resource for knowledge to international visitors that want to study the Ålandic self-government, security and minority solutions, and related this to Nordic experiences.

Från Fredens öar till krigsförbrytartribunal i Haag

I början av mars åkte Ålands fredsinstituts forskare Sarah Stephan till Haag där hon ska arbeta som praktikant vid den Internationella krigsförbrytartribunalen för det forna Jugoslavien i ett halvt år.

Tribunalen grundades av FN:s säkerhetsråd år 1993 för att åtala och rannsaka misstänkta krigsförbrytare från det forna Jugoslavien. Sarah ska arbeta som assistent till en tysk domare (vanligtvis kommer domarna från olika länder). En av hennes uppgifter kommer att vara folkmordsutredningar.

Det är bara enskilda personer som åtalas av domstolen och ofta är det höga militärer som begått brott mot Genève-konventionen.

- Det här uppdraget är en stor ära för mig. Den internationella straffrätten utvecklas ständigt och det är väldigt spännande att få se processen. Det är ju dessutom en legendarisk domstol med rättspraxis som man har mycket att lära sig av.

Sarah åkte till en intervju i Bonn med för att få en praktikplats just på denna internationella domstol och hon lyckades, trots den svåra konkurrensen. Praktikplatsen finansieras av Tyska akademiska utbytestjänsten.

Sarah har jobbat på Ålands fredsinstitut i drygt två år och har bland annat skrivit en forskningsrapport om Ålands roll inom EU och forskat inom projekten Eldia och Ålandsexemplet. Som ungdomsansvarig ordnade hon Stegvisutbildningar på Åland och ett läger för unga kvinnor från Åland, Sverige, Azerbajdzjan och Armenien samt tog hand om volontärer inom European Voluntary Service-programmet (EVS).

Ålands fredsinstituts volontär Lukrecija Bielskyte intervjuade Sara innan hon reste till Haag. Läs hela intervjun på www.peace.ax.

From the ÅIPI to International Tribunal in the Hague

On the 7 of March Sarah Stephan, who has been working as researcher at the Åland Islands Peace Institute, started her internship at the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia, in the Hague. She is going to work there for six months. Sarah will be working as an assistant to a German judge. One of her tasks will be investigation of genocide.

- This assignment is a big honour for me. The international criminal law is under constant development and it is very exciting to be in the middle of this process. In addition this is a legendary court with case law that there is a lot to be learnt from, says Sarah.

Sarah has been working at the ÅIPI for the last two years. She has been responsible for the youth activities, including peace education and conflict management in schools as well as youth exchange in the framework of the European Voluntary Service (EVS). She has also been working as a researcher within the projects Eldia and the Åland example and has published a report about Åland and multi level governance within the EU.



Ny åländsk representant i Finlands fredsförbunds styrelse

Ålands fredsinstituts administrationschef är nyinvald som medlem av Finlands fredsförbunds styrelse. Fredsförbundet är en paraplyorganisation, vars egentliga medlemmar är riksomfattande fredsorganisationer och lokala fredsföreningar. Förbundet samarbetar med sina medlemsorganisationer i olika frågor och vid anordnandet av kampanjer.

Fredsförbundet vill öka allmänhetens medvetenhet om frågor och metoder som rör fred och säkerhet. Målsättningen är att på ett mångsidigt sätt stärka fredskulturen. Förbundet lyfter särskilt fram begreppet mänsklig säkerhet.

Fredsförbundet påverkar beslutsfattandet inom Finland och Europeiska Unionen för att de aktivt skall verka för internationell stabilitet, fred och en hållbar utveckling och särskilt stöda FN:s arbete och målsättningar.

Läs mer på www.rauhanliitto.fi/organisation



New Ålandic board member in the Peace Union of Finland

Bror Myllykoski, head of administration of the ÅIPI is a newly elected member of the board of the Peace Union of Finland. The Peace Union is an umbrella organisation of over ten Finnish peace organisations. Peace Union of Finland offers a wide range of different activities of peace work. It tries to engage support for more efficient conflict resolution, conflict prevention and civil crisis management.

Read more at www.rauhanliitto.fi/organisation_en

Stöd vårt arbete



Vill du stöda Ålands fredsinstituts arbete, kan du göra det genom en inbetalning till Ålands fredsfond. Fonden är inrättad av Ålands fredsinstitut med ändamål att stöda fredsarbete. Pengarna kan användas tex. för stipendier för unga forskare, eller som bidrag till våra samarbetspartners i andra länder. Det går bra att i samband med inbetalning ange för vilka ändamål man önskar att pengarna ska användas.

Inbetalningar kan göras till följande konton.
Andelsbanken 557804-57 52 48
Ålandsbanken 660100-12 09 154
Nordea 203218 -22 564

The Peace Blog

Latest postings at the Ålandic Peace Blog:

An Ålander amid the North Norwegian language debate /Petra Granholm

Can trafficking be prevented? /Denis Nazarenko

Valentine's Day and equality / Jeanette Mauricio
A day for the elimination of violence against women / Jeanette Mauricio

To be found at www.peace.ax

Fredsbloggen

Senaste nytt på den åländska fredsbloggen:

En ålänning mitt i den nordnorska språkdebatten /Petra Granholm
Can trafficking be prevented? /Denis Nazarenko

Valentine's Day and equality / Jeanette Mauricio
A day for the elimination of violence against women / Jeanette Mauricio

www.peace.ax.

www.peace.ax